



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/19950
20 June 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 ИЮНЯ 1988 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

От имени Объединенного командования, учрежденного во исполнение резолюции 84
Совета Безопасности от 7 июля 1950 года, имею честь представить доклад Командования
Организации Объединенных Наций о выполнении Соглашения о перемирии 1953 года в
период с 1 января 1987 года по 31 декабря 1987 года.

Прошу распространить настоящее письмо вместе с прилагаемым докладом
Командования Организации Объединенных Наций в качестве документа Совета
Безопасности.

Верной Э. ВОЛТЕРС

Приложение

Доклад о деятельности Командования Организации Объединенных Наций

I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

Командование Организации Объединенных Наций (КООН) было создано в соответствии с резолюцией 84 (1950) Совета Безопасности от 7 июля 1950 года. В этой резолюции, принятой на раннем этапе вооруженного нападения Северной Кореи на Корейскую Республику, Совет Безопасности просил государства - члены Организации Объединенных Наций, предоставляющие военные силы и иную помощь, предоставить свои силы и иную помощь объединенному командованию, возглавляемому Соединенными Штатами, для оказания Корейской Республике помощи в отражении агрессии Северной Кореи и восстановления в этом районе международного мира и безопасности. В резолюции Соединенным Штатам было также предложено "представлять Совету Безопасности надлежащие доклады о ходе операций, предпринятых под объединенным командованием". Главнокомандующий КООН 27 июля 1953 года подписал Соглашение о перемирии в Корее от имени 16 государств - членов ООН и Корейской Республики, которые вели боевые действия под флагом ООН. В соответствии с пунктом 17 Соглашения о перемирии все преемники главнокомандующего КООН несут ответственность за соблюдение и контроль за соблюдением условий и положений Соглашения о перемирии. КООН продолжает осуществлять свои функции и выполнять свои обязанности по Соглашению о перемирии, в которые входит обеспечение полного прекращения всех боевых действий в Корее всеми вооруженными силами и участие в деятельности Военной комиссии по перемирию (ВКП). Принимая во внимание угрозу миру, возникающую вследствие нарушений Северной Кореей Соглашения о перемирии, недавно выдвинутые КООН инициативы и другие существенные проблемы, касающиеся перемирия, КООН считает целесообразным представить Совету Безопасности Организации Объединенных Наций этот доклад, как этого требует резолюция 84 (1950) Совета Безопасности.

II. МЕХАНИЗМ ПЕРЕМИРИЯ И ПРОЦЕДУРЫ

Условия Соглашения о перемирии в Корее, военного соглашения между командующими противостоящих друг другу военных сил, требуют полного прекращения всяких боевых действий всех вооруженных сил противостоящих сторон в Корее вплоть до появления возможности достижения более прочного мира непосредственно заинтересованными сторонами. Термин "противостоящие вооруженные силы" включает все наземные, морские и воздушные подразделения обеих сторон. Соглашение не подписывалось отдельными странами или правительствами. Главнокомандующий КООН подписал Соглашение от имени Объединенного командования, состоящего из контингентов вооруженных сил 16 членов Организации Объединенных Наций и Корейской Республики. Командующие Корейской Народной Армией (КНА) и Китайскими народными добровольцами (КНД) подписали данное Соглашение от имени вооруженных сил КНА/КНД.

A. Военная комиссия по перемирию (ВКП)

ВКП была создана на основании Соглашения о перемирии для выполнения общей задачи "наблюдения за выполнением данного Соглашения о перемирии и урегулирования посредством переговоров любых нарушений данного Соглашения о перемирии". Комиссия

является совместной международной организацией и состоит из 10 членов: 5 старших офицеров от КООН и 5 старших офицеров от КНА/КНД. Главнокомандующий КООН назначает одного члена от Соединенных Штатов Америки, двух - от Корейской Республики, одного - от Соединенного Королевства и одного члена - на основе ротации от других государств - членов Организации Объединенных Наций, представленных в КООН представителями в звании полковника (в настоящее время Канада, Таиланд и Филиппины). Заседания ВКП проводятся по просьбе любой из сторон в общей зоне безопасности (ОЗБ), которая известна как Паньмыньджон, в демилитаризованной зоне. Для содействия ВКП в осуществлении ею своих функций в Соглашении о перемирии предусмотрено создание общего секретариата, который поддерживает круглосуточную телефонную связь между совместно назначаемыми дежурными офицерами обеих сторон, находящимися в ОЗБ (Паньмыньджон). Кроме того, совместно назначаемые дежурные офицеры встречаются ежедневно, за исключением воскресений и праздников, и выполняют функцию основного канала связи между двумя противостоящими сторонами. Со времени подписания Соглашения о перемирии было проведено 440 пленарных заседаний ВКП и 489 заседаний секретариата ВКП. ВКП или старший представитель любой из сторон, согласно пункту 27 Соглашения о перемирии, уполномочены направлять совместные группы наблюдателей для расследования сообщений о нарушениях Соглашения о перемирии внутри демилитаризованной зоны. Однако КНА/КНД с апреля 1967 года отказываются участвовать в любых совместных расследованиях.

В. Комиссия нейтральных стран по наблюдению (КНСН)

КНСН, учрежденная в соответствии с Соглашением о перемирии в Корее, состоит из делегаций, представляющих Швецию, Швейцарию, Чехословакию и Польшу. Под термином "нейтральные страны" в Соглашении о перемирии понимаются те страны, вооруженные силы которых не участвовали в Корейском конфликте. Основная функция КНСН заключается в проведении независимых инспекций и расследований связанных с Соглашением событий и нарушений за пределами демилитаризованной зоны и в сообщении своих выводов ВКП. Хотя проведение инспекций и расследований крайне затруднено вследствие обструкционистской позиции КНА/КНД, КНСН, тем не менее, оказывает весьма ценное и стабилизирующее влияние, а также является каналом для непрямых контактов между двумя противостоящими сторонами. КНСН проводит заседания каждую неделю в ОЗБ (Паньмыньджон).

С. Роль Корейской Республики

Отличительной чертой Соглашения о перемирии в Корее является то, что это Соглашение не подписывалось отдельными странами или правительствами. Главнокомандующий КООН подписал Соглашение от имени Объединенного командования, состоящего из контингентов вооруженных сил 16 государств - членов Организации Объединенных Наций и Корейской Республики. В ходе переговоров о перемирии и впоследствии, по предложению КНА/КНД, правительство Корейской Республики через КООН представило заверения в том, что оно будет соблюдать Соглашение о перемирии. В настоящее время Корейская Республика предоставляет большую часть "сил гражданской полиции", которые поддерживают безопасность и порядок в районе демилитаризованной зоны, находящемся под контролем КООН, Вооруженные силы Корейской Республики продолжают соблюдать положения Соглашения о перемирии.

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМАНДОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ВОЕННОЙ КОМИССИИ ПО ПЕРЕМИРИЮ

Заседания ВКП обычно созываются для обсуждения серьезных нарушений Соглашения о перемирии и прочих связанных с перемирием важных вопросов. Эти заседания, так же как и круглосуточная телефонная связь между обеими сторонами, служат для того, чтобы предотвратить нагнетание напряженности в результате случайных инцидентов и возможных недоразумений. Из четырех заседаний ВКП, состоявшихся в 1987 году, одно было созвано по предложению КООН и три - по предложению КНА/КНД. К числу наиболее серьезных нарушений Соглашения о перемирии со стороны КНА/КНД относились потопление невооруженного рыболовного судна Корейской Республики в международных водах, обстрел через военную демаркационную линию части территории демилитаризованной зоны, находящейся под контролем КООН, незаконное размещение в демилитаризованной зоне оружия, а также возведение в демилитаризованной зоне фортификационных сооружений.

В 1987 году секретариат ВКП провел шесть заседаний. Наряду с рассмотрением вопросов, связанных с перемирием, была осуществлена передача соответствующим сторонам останков пяти утонувших граждан Северной Кореи и трех утонувших граждан Южной Кореи.

Северокорейская сторона неоднократно злоупотребляла заседаниями ВКП, используя их в качестве форума для ведения извращенной политической пропаганды и поднятия вопросов, выходящих за рамки компетенции ВКП, которые оговорены Соглашением о перемирии в Корее. Более серьезные обвинения в нарушениях перемирия рассматриваются в срочном порядке либо по телефону, либо на ежедневных заседаниях совместно назначаемых дежурных офицеров в ОЗВ (Паньмьшэджон). Это дает возможность другой стороне прекратить продолжающиеся нарушения.

В 1987 году КНА/КНД вновь выдвинули прежние предложения о прекращении крупных военных учений, начиная с ежегодных учений КООН "Тим спирит"*, и сообщили о таких политических инициативах Северной Кореи, как инициативы созыва политических и военных переговоров на высоком уровне между югом и севером (Корея), принятия совместного юга и севера (Корея) заявления о ненападении и проведении трехсторонней или многосторонней корфференции по сокращению вооружений на Корейском полуострове. Большинство этих политических инициатив выходили за рамки сферы действия Соглашения о перемирии и компетенции ВКП. Однако КООН продолжало изыскивать средства для ослабления военной напряженности в Корее в рамках Соглашения о перемирии и представило ряд предложений, преимущественно касающихся заблаговременного взаимного уведомления о крупных военных учениях и обмена наблюдателями. (Серьезные нарушения Соглашения о перемирии со стороны КНА/КНД, а также конкретные инициативы КООН по ослаблению напряженности подробно рассматриваются в добавлении к настоящему докладу.)

IV. ВЫВОДЫ

На протяжении более 34 лет ВКП служит единственным официальным каналом связи между двумя противостоящими военными командованиями в Корее. Она является механизмом для урегулирования серьезных и случайных инцидентов и предотвращения их дальнейшей эскалации и тем самым для ослабления военной напряженности и сохранения

Пермирия. Как ООН, так и Корейская Республика проявляли сдержанность перед лицом продолжающихся враждебных действий и провокаций со стороны Северной Кореи. ООН будет продолжать выполнять свои обязанности, вытекающие из Соглашения о перемирии, [настоящим вновь подтверждает свою готовность и решимость, в соответствии с вышеупомянутой резолюцией Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, сохранять мир и безопасность, пока непосредственно заинтересованные стороны не смогут достичь более прочного мира в Корее.

Добавление

Основные инциденты/вопросы, обсужденные Военной комиссией
по перемирию (1 января 1987 года-31 декабря 1987 года)

1. Потопление кораблем ВМС Северной Кореи рыболовного судна
Корейской Республики в международных водах

7 октября 1987 года примерно в 5 ч. 00 м., в условиях плохой видимости, облачности и осадков, северокорейский военный корабль (или корабли) атаковал рыболовное судно Корейской Республики "Чиньонг-Хо 31" и потопил его в международных водах в точке, расположенной примерно в 40 морских милях к западу от принадлежащего Корейской Республике острова Пэннёндо. В результате этого неспровоцированного нападения погибли 11 ни в чем не повинных рыбаков. На 440-м заседании Военной комиссии по перемирию (ВКП), состоявшемся 14 октября 1987 года, Командование Организации Объединенных Наций (ООН) отметило, что местоположение рыболовного судна Корейской Республики, указанное северокорейской стороной (38°18'с.ш., 124°12'в.д.), находится в 23 морских милях к западу от побережья Северной Кореи. ООН заявило, что эта точка находится за пределами территориальных вод Северной Кореи и, таким образом, не подпадает под действие Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву; с другой стороны, эта точка расположена за пределами вод, прилегающих к сухопутной территории Северной Кореи, и, таким образом, не подпадает под действие Соглашения о перемирии. Таким образом, северокорейский военный корабль потопил судно в международных водах. ООН также отметило, что совершенные северокорейским военным кораблем таран и потопление невооруженного рыболовного судна представляют собой нарушение норм международного права, касающихся минимально необходимой силы.

8 ответ на утверждение Северной Кореи о том, что рыболовное судно протаранило ее военный корабль, пытаясь скрыться, ООН выразило сомнение в том, что невооруженное рыболовное судно водоизмещением в 100 тонн пыталось совершить таран вооруженного военно-морского корабля, который превышал его размеры почти в четыре раза. ООН представило результаты расследования данного инцидента, проведенного многонациональной объединенной группой наблюдателей ООН, в том числе записанное на видеопленку интервью с единственным оставшимся в живых членом экипажа рыболовного судна, который рассказал о том, как все произошло. ООН настаивало на том, чтобы Северная Корея принесла свои извинения за это преступное потопление невооруженного рыболовного судна в международных водах и наказала лиц, ответственных за этот инцидент.

2. Размещенные с наступательными целями вооруженные силы Северной Кореи

Способность Северной Кореи совершить крупное нападение на ООН и Корейскую Республику в нарушение Соглашения о перемирии по-прежнему представляла собой серьезную угрозу международному миру. На 437-м заседании ВКП, состоявшемся 3 апреля 1987 года, ООН указало, что Северная Корея выделяет на цели обороны более 25 процентов своего валового национального продукта и имеет в своем распоряжении более 3500 танков, более 2000 самоходных артиллерийских установок, самолеты МИГ-23 и ракеты СА-3. Эти современные и модернизированные вооруженные силы - регулярная армия, объединяющая сухопутные, военно-воздушные и подводные силы и являющаяся по численности шестой в мире, - ориентированы и размещены с наступательными целями

вблизи демилитаризованной зоны, в силу чего сокращается время предупреждения для ответных действий КООН и сил обороны Корейской Республики и создается серьезная угроза для южной части полуострова. Поэтому КООН должно поддерживать готовность к оборонительным действиям и продолжать проведение учений по отработке оборонительных действий, например, "Тим спирит".

3. Инициативы Командования Организации Объединенных Наций

Несмотря на враждебность Северной Кореи и использование ВКП в пропагандистских целях, КООН продолжало в позитивном плане подходить к заседаниям ВКП и его вспомогательных органов, что отвечало духу Соглашения о перемирии. КООН выдвинуло целый ряд предложений, которые способствовали бы ослаблению военной напряженности в случае, если бы они были серьезно восприняты северокорейской стороной. Вплоть до настоящего момента Северная Корея неоднократно отвергала эти инициативы КООН.

A. Взаимное уведомление о крупных учениях

В Соглашении о перемирии не говорится о военных учениях, поэтому последние не могут считаться нарушением положений данного Соглашения. Однако секретные учения, подобные тем, которые обычно проводятся Северной Кореей, вызывают искреннюю тревогу. КООН неоднократно выдвигало предложение о взаимном заблаговременном уведомлении о крупных военных учениях и об обмене наблюдателями в целях предотвращения недоразумений. В качестве свидетельства своей добросовестности КООН 22 января 1987 года уведомило Северную Корею (еще до официального объявления) о том, что в феврале и марте 1987 года будут проводиться военные учения "Тим спирит-87". На 437-м заседании ВКП, состоявшемся 3 апреля 1987 года, КООН подчеркнуло, что учения "Тим спирит", о которых было официально объявлено и которые открыто проводились ежегодно примерно в одно и то же время на протяжении последних 12 лет, не создают никакой угрозы для Северной Кореи.

B. Приглашение для наблюдения за проведением учений "Тим спирит-87"

22 января 1987 года КООН заблаговременно уведомило Северную Корею о проведении учений "Тим спирит-87" и передало приглашение правительства Корейской Республики соответствующим военным учреждениям Северной Кореи и Китайской Народной Республики направить своих представителей для наблюдения за этими учениями в сопровождении членов Комиссии нейтральных стран по наблюдению. На 437-м заседании ВКП, состоявшемся 3 апреля 1987 года, КООН напомнило Северной Корее о предварительном уведомлении и предложении Корейской Республики направить наблюдателей. Северокорейская сторона вновь выступила со своими обычными пропагандистскими заявлениями против учений.

4. Вопрос об останках погибших

На 438-м заседании Военной комиссии по перемирию, состоявшемся 30 июля 1987 года, КООН просило Корейскую народную армию/Китайских народных добровольцев (КНА/КНД) вернуть останки военнослужащих КООН, погибших во время корейской войны. КООН утверждает, что это является как вопросом, касающимся перемирия, так и гуманитарным вопросом, затрагивающим многие страны, граждане которых пропали без вести. КООН отметило, что в прошлом останки возвращались через Военную комиссию по перемирию, как это предусмотрено в Соглашении о перемирии. КООН просило КНА/КНД

воспользоваться информацией, предоставленной КООН, для списка и возвращения останков военнослужащих КООН. КНА/КНД подтвердили свою позицию, которая заключается в том, что "поиск и эксгумация" останков не относятся к полномочиям Военной комиссии по перемирию, но заверили, что КИА была "всегда" готова вернуть останки военнослужащих КООН, если они будут обнаружены.

КООН привело высказывания военнослужащих КНА и должностных лиц Северной Кореи, которые убедили КООН в том, что Северная Корея, вероятно, уже обнаружила останки многих военнослужащих КООН. Отмечая, что каждая сторона провела поиск на основе информации, предоставленной другой стороной, КООН указало на свои гуманитарные акции на протяжении целого ряда лет по возвращению военнослужащих и гражданских лиц как живых, так и погибших, несмотря на то, что в Соглашении о перемирии отсутствовало положение, предусматривающее репатриацию сотрудников, находящихся в плену у другой стороны. Поскольку КНА заявила, что она не располагает возможностями для поиска останков, КООН предложило направить многонациональную группу в составе представителей нескольких государств - членов КООН в сопровождении членов Комиссии нейтральных стран по наблюдению для оказания помощи Северной Корее в поиске останков военнослужащих КООН. КООН далее предложило провести переговоры по заключению соглашения, аналогичного Последующему соглашению 1954 года в дополнение к Соглашению о перемирии, если КНА столкнется с технической проблемой в связи с пунктом 20 "толкования" в отношении возвращения останков военнослужащих КООН.

На 482-м заседании секретариатов ВКП, состоявшемся 26 мая 1987 года, КООН передало КНА карты с обозначением месторасположения трех временных лагерей военнопленных и соответствующих мест захоронения, расположенных вдоль реки Ялу в Северной Корее. КООН отметило, что эти карты должны помочь в обнаружении мест захоронения и возвращении останков 374 военнослужащих и гражданских сотрудников КООН, и выразило готовность детально разработать любые процедурные аспекты, связанные с поиском, эксгумацией и возвращением останков. КНА приняла меры для передачи карт с обозначением мест захоронения "соответствующим органам". В то же время она заявила, что останки военнослужащих КООН, в случае их обнаружения, будут возвращены через ВКП, и указала, что она не связана какими-либо обязательствами в отношении поиска и эксгумации останков на основе информации, переданной КООН.

5. Доклад Северной Кореи Совету Безопасности ООН

28 июля 1987 года Северная Корея препроводила Совету Безопасности Организации Объединенных Наций доклад, содержащий многочисленные сфабрикованные данные о нарушениях Соглашения о перемирии, якобы совершенных КООН (S/18998). 18 сентября 1987 года старший член Военной комиссии по перемирию от КООН направил письмо своему северокорейскому коллеге, в котором он опроверг эти необоснованные обвинения. (Это письмо распространено в качестве документа S/19800 от 19 апреля 1988 года.) На 439-м заседании ВКП, состоявшемся 22 сентября 1987 года, КООН выразило озабоченность по поводу того, что Северная Корея занимается подготовкой к инсценировке серьезного инцидента с целью воспрепятствовать участию государств в Олимпийских играх 1988 года в Сеуле. Подчеркивая, что напряженность вдоль демилитаризованной зоны создается Северной Кореей исключительно в целях пропаганды, КООН предупредило, что, если враждебные акты будут продиктованы попытками Северной Кореи создать иллюзию высокой напряженности в Корее, то вина за происшедшее целиком

ляжет на Северную Корею. КООН пришло к выводу, что мир с нетерпением ожидает открытия Олимпийских игр 1988 года в Сеуле и сможет воочию убедиться, что КООН не заинтересовано в увеличении напряженности, а, фактически, прилагает все усилия для уменьшения напряженности.